



CHAPITRE 40

Loi autorisant la concession de certaines forces hydrauliques à Belleterre Quebec Mines, Limited

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

Préambule.

ATTENDU que par la loi 2 George VI, chapitre 45, le lieutenant-gouverneur en conseil a été autorisé à concéder, louer ou affermer à Belleterre Quebec Mines, Limited, certaines forces hydrauliques de la rivière Winneway, ainsi que le droit d'y construire des barrages ou écluses;

Attendu que des baux emphytéotiques ont été passés entre cette compagnie et le gouvernement, en exécution de cette loi;

Attendu qu'il s'est produit, depuis quelques années, dans cette région, un développement minier considérable, qui a donné lieu à l'organisation de la ville de Belleterre;

Attendu que cette ville a décrété la municipalisation de l'électricité dans son territoire;

Attendu que l'usine génératrice d'électricité de Belleterre Quebec Mines, Limited, est, pour cette ville, la source d'alimentation d'énergie électrique la plus rapprochée et la plus logique;

Attendu que cette compagnie ne peut, à même les forces hydrauliques qu'elle possède actuellement, produire suffisamment d'électricité pour répondre à la fois aux besoins de son industrie minière et de la ville de Belleterre;

Attendu que la production d'énergie électrique de Belleterre Quebec Mines, Limited, peut être accrue d'environ cinq cent cinquante chevaux-vapeur, par le détournement des eaux des lacs du Vieillard

CHAPTER 40

An Act to authorize the concession of certain water-powers to Belleterre Quebec Mines, Limited

[Assented to, the 10th of May, 1947]

WHEREAS by the act 2 George VI, chapter 45, the Lieutenant-Governor in Council was authorized to concede, lease or grant to Belleterre Quebec Mines, Limited, certain water-powers of the Winneway River, together with the right to construct thereon certain dams;

Whereas emphyteutic leases were entered into between said company and the Government in the carrying out of this act;

Whereas, since several years, an important mining development has occurred which has resulted in the organization of the town of Belleterre;

Whereas the said town has decreed the municipalization of electricity within its territory;

Whereas the electric power plant of Belleterre Quebec Mines, Limited, is, for the said town, the nearest and most logical source of supply of electricity;

Whereas such company cannot, with the hydraulic power it presently possesses, produce enough electric power to supply the requirements of both its mining industry and the town of Belleterre;

Whereas the electric power production of Belleterre Quebec Mines, Limited, may be increased by approximately five hundred and fifty horse-power, by diverting the waters of lakes du Vieillard and de

et de la Vieille vers la rivière Winneway, ce qui permettra à la compagnie de répondre à la demande d'énergie électrique de la ville de Belleterre;

Attendu qu'il est dans l'intérêt de la population de cette région de concéder ce droit à Belleterre Quebec Mines, Limited;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Conces-
sion auto-
risée.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre des ressources hydrauliques, est autorisé à concéder, affermer ou louer à Belleterre Québec Mines, Limited, pour la période de temps et aux conditions qu'il déterminera, le droit de détourner dans le bassin de la rivière Winneway les eaux du bassin hydrographique des lacs du Vieillard et de la Vieille, situés dans le district électoral de Témiscamingue.

Dépôt.

Tout arrêté en conseil adopté en vertu du présent article devra être déposé immédiatement après son adoption, si la Législature est alors en session, autrement dans les quinze jours de la session suivante.

Vente
d'énergie
électrique.

2. Nonobstant les articles 2 et 3 de la loi 2 George VI, chapitre 45, Belleterre Quebec Mines, Limited, vendra à la ville de Belleterre toute l'énergie électrique requise par cette ville jusqu'à concurrence de cinq cents chevaux-vapeur, aux conditions convenues entre elles ou, à défaut d'entente, aux conditions que déterminera la Régie provinciale de l'électricité.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

la Vieille towards the Winneway river, which would enable the company to satisfy the electric power demand of the town of Belleterre;

Whereas it is in the interest of the population of this region to grant such right to Belleterre Quebec Mines, Limited;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Lieutenant-Governor in Council, upon the recommendation of the Minister of Hydraulic Resources, is authorized to concede, grant or lease to Belleterre Quebec Mines, Limited, for such period of time and on such conditions as he may determine, the right to divert into the basin of the Winneway river the waters of the hydrographical basin of lakes du Vieillard and de la Vieille, situated in the electoral district of Temiscamingue.

Conces-
sion au-
thorized.

Deposit.

Every order-in-council adopted in virtue of this section shall be deposited immediately after its adoption, if the Legislature is then in session, and otherwise, within the fifteen days of the following session.

2. Notwithstanding sections 2 and 3 of the act 2 George VI, chapter 45, Belleterre Quebec Mines, Limited, shall sell to the town of Belleterre all the electric power required by such town up to a maximum of five hundred horse-power, upon the conditions agreed between them and, in case of non-agreement, upon the conditions to be determined by the Provincial Electricity Board.

Sale of
electric
power.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.